



Secretariat of the Stockholm Convention  
International Environment House 1  
11-13, chemin des Anémones  
CH-1219 Châtelaine – Geneva  
Switzerland

Telephone: +41 22 917 87 29  
Facsimile: +41 22 917 80 98  
E-mail: [ssc@pops.int](mailto:ssc@pops.int)  
[www.pops.int](http://www.pops.int)

25 октября 2012 года

**Тема: Предложение о внесении изменений в приложение А к Стокгольмской конвенции, которое будет обсуждаться на шестом совещании Конференции Сторон**

Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей Стокгольмской конвенции на своем седьмом совещании, проходившем в Женеве с 10 по 14 октября 2011 года, рассмотрев характеристику рисков по гексабромциклододекану, подготовленную в соответствии с пунктом 6 статьи 8 Конвенции и приложением Е к Конвенции, завершил оценку регулирования рисков по этому химическому веществу, подготовленную в соответствии с пунктом 7 а) статьи 8 Конвенции и приложением F к Конвенции. На этом основании Комитет в своем решении КРСОЗ-7/1 в соответствии с пунктом 9 статьи 8 Конвенции постановил рекомендовать Конференции Сторон рассмотреть вопрос о включении гексабромциклододекана в приложение А к Конвенции. Кроме того, как указано в пункте 4 этого решения, Комитет на своем восьмом совещании, проходившем в Женеве с 15 по 19 октября 2012 года, рассмотрел вопрос о том, следует ли указывать приложение, и постановил рекомендовать включить гексабромциклододекан в приложение А к Конвенции с конкретными исключениями.

Пункт 9 статьи 8 Конвенции гласит, что в том случае, когда Комитет выносит рекомендацию о том, следует ли Конференции Сторон рассматривать вопрос о включении химического вещества в приложения А, В и/или С, "Конференция Сторон, с должным учетом рекомендаций Комитета, включая отсутствие научной достоверности, на основе предосторожности, принимает решение о том, следует ли включить данное химическое вещество в приложения А, В и/или С, и определяет соответствующие по нему меры регулирования". Если Конференция Сторон принимает решение включить химическое вещество в приложения А, В и/или С, такое включение осуществляется путем внесения изменений в соответствующее приложение или приложения согласно статьям 21 и 22 Конвенции.

**Что могут сделать Стороны в порядке подготовки к шестому совещанию Конференции Сторон:**

Предложение о включении этого химического вещества в приложение А к Конвенции будет рассмотрено Конференцией Сторон на ее шестом совещании, которое пройдет с 28 апреля по 10 мая 2013 года в Женеве. В этой связи Стороны, возможно, пожелают подготовиться к обсуждению этого вопроса.

Хотелось бы напомнить Сторонам, что в соответствии с правилом 19 правил процедуры Конференции Сторон представители Сторон, желающих участвовать в процессе принятия решений на шестом совещании Конференции Сторон, должны обладать полномочиями, которыми их наделяет глава государства или правительства, министр иностранных дел или, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентный орган этой организации.

**Кому:** официальным контактными пунктами Стокгольмской конвенции  
национальным координационным центрам Стокгольмской конвенции

**Копии:** представителям постоянных представительств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

./..

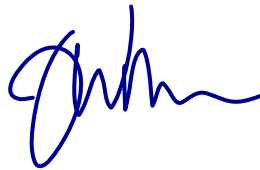
Сторонам предлагается уведомить секретариат к **1 декабря 2012 года** о том, какой соответствующий вопрос или вопросы они хотели бы затронуть на шестом совещании Конференции Сторон. Секретариат представит Конференции Сторон компиляцию таких переданных ему вопросов. Эти уведомления следует направлять г-же Кей Оно предпочтительно по электронной почте (ssc@pops.int и kohno@pops.int) или по обычной почте по адресу:

Secretariat of the Stockholm Convention  
Attention: POPs Review Committee  
Ms. Kei Ohno  
United Nations Environment Programme  
11–13 chemin des Anémones  
CH-1219, Châtelaine, Geneva, Switzerland  
Tel: +41 22 917 8201  
Факс: +41 22 917 8098

В **приложении I** к настоящему письму содержатся резюме выводов Комитета относительно гексабромциклододекана и текст решения Комитета о включении гексабромциклододекана. В **приложении II** содержится описание последствий, которые будет иметь для Сторон включение данного химического вещества в приложения А, В и/или С к Конвенции.

Просьба иметь ввиду, что характеристика рисков, оценка регулирования рисков и другая справочная информация по гексабромциклододекану, включая письма, представленные в связи с данным предложением, размещены на веб-сайте Стокгольмской конвенции, в разделе, посвященном работе Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей (<http://www.pops.int/poprc/>). В случае затруднений с доступом к соответствующим веб-страницам или загрузкой документов секретариат готов предоставить, по запросу, бумажные экземпляры. Если вам потребуется дополнительная информация, просьба связаться с г-жой Кей Оно.

Искренне Ваш,



Джим Уиллис  
Исполнительный секретарь

## Приложение I

### Рекомендация гексабромциклододекана, вынесенная Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей

Комитет завершил обзор имеющихся документов и рассмотрел возможные меры регулирования, имеющуюся социальную и экономическую информацию, а также представленные Сторонами и наблюдателями замечания и информацию относительно соображений, изложенных в приложении F к Конвенции. В соответствии с пунктом 9 статьи 8 Конвенции Комитет постановил рекомендовать Конференции Сторон, чтобы она рассмотрела вопрос о включении гексабромциклододекана в приложения A, B и/или C к Конвенции.

В качестве меры регулирования предлагается включить гексабромциклододекан в Конвенцию. Чтобы некоторые ограниченные во времени важнейшие виды применения гексабромциклододекана могли продолжаться, можно было бы предусмотреть конкретное исключение в отношении использования гексабромциклододекана в ВПС/ЭПС вместе с описанием условий для производства и для таких видов применения. Такое включение по сути положило бы конец применению гексабромциклододекана в качестве антипирена в текстильных изделиях с высоким уровнем выбросов и в УППС, для которых существует широкий набор альтернатив, и в ВПС/ЭПС, где постепенно внедряются химические заменители, требующие минимальных изменений в системе. Для обеспечения бесперебойного перехода на химический заменитель огнеупорных ВПС и ЭПС, безусловно, еще нужно время для проведения его испытаний, проверки результатов, классификации, корректировки производственных мощностей и коммерциализации. Пройдет несколько лет, прежде чем достаточный объем альтернатив гексабромциклододекану, удовлетворяющих потребностям рынка, станет доступным в коммерческих масштабах.

Включение гексабромциклододекана в Конвенцию стало бы отражением того, что это преднамеренно производимое вещество обладает свойствами СОЗ, и послало бы четкий сигнал по поводу необходимости поэтапного отказа от производства и использования гексабромциклододекана. Такое включение может иметь последствия для стран в свете текущих видов использования, для которых необходимо поэтапно внедрять альтернативные вещества или альтернативные методы.

#### КРСОЗ-7/1: Гексабромциклододекан

*Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей,*

*заклучив* в решении КРСОЗ-5/6, что гексабромциклододекан соответствует критериям, указанным в приложении D к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях,

*рассмотрев* характеристику рисков по гексабромциклододекану, принятую Комитетом на его шестом совещании<sup>1</sup>,

*придя к выводу* о том, что гексабромциклододекан в результате его переноса в окружающей среде на большие расстояния может вызывать серьезные неблагоприятные воздействия для здоровья человека и окружающей среды, которые служат основанием для принятия мер в глобальном масштабе,

*завершив* оценку регулирования рисков по гексабромциклододекану в соответствии с пунктом 7 а) статьи 8 Стокгольмской конвенции,

1. *принимает* оценку регулирования рисков по гексабромциклододекану<sup>2</sup>;
2. *постановляет* в соответствии с пунктом 9 статьи 8 Конвенции рекомендовать Конференции Сторон рассмотреть вопрос о включении гексабромциклододекана в приложения A, B и/или C к Конвенции;
3. *предлагает* специальной рабочей группе по гексабромциклододекану, подготовившей оценку регулирования рисков, собрать дополнительную информацию о:
  - a) химических альтернативах гексабромциклододекану, особенно при производстве пенополистирола или экструдированного полистирола, в том числе их доступности, стоимости, действенности, эффективности, воздействии на здоровье человека и окружающую среду, особенно в отношении их свойств, присущих стойким органическим загрязнителям;
  - b) производстве и применении гексабромциклододекана, особенно при производстве пенополистирола или экструдированного полистирола;

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.6/13/Add.2.

<sup>2</sup> UNEP/POPS/POPRC.7/19/Add.1.

4. *постановляет* провести обзор представленной ему дополнительной информации и на своем восьмом совещании рассмотреть вопрос о том, следует ли указывать конкретное приложение к Конвенции и возможные исключения, чтобы они были рассмотрены Конференцией Сторон в процессе включения гексабромциклододекана.

### **КРСОЗ-8/3: Гексабромциклододекан**

*Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей,*

*ссылаясь* на пункт 2 решения СК-5/5, согласно которому Сторонам рекомендуется обеспечить, чтобы отходы, содержащие бромированные дифениловые эфиры, указанные в приложении А, не экспортировались в развивающиеся страны или страны с переходной экономикой в соответствии с положениями Стокгольмской конвенции, включая ее пункт 1 d) статьи 6, и соответствующими положениями Базельской конвенции,

*отмечая,* что имеется беспокойство в связи с тем, что используемые изделия и продукты, содержащие гексабромциклододекан, экспортируются, особенно в развивающиеся страны и страны с переходной экономикой,

*учитывая* проблемы, связанные с выявлением материалов, содержащих гексабромциклододекан, образующихся, например, в результате ремонта или сноса зданий,

*учитывая также,* что рециркуляция вспененного полистирола и экструдированного полистирола осуществляется и что применение мер в целях проведения различия между материалами, которые содержат гексабромциклододекан, и материалами, которые его не содержат, помогло бы в осуществлении пункта 1 d) статьи 6 Стокгольмской конвенции,

*отмечая,* что удаление по истечении срока эксплуатации продуктов и предметов, содержащих гексабромциклододекан, будет представлять собой долгосрочный источник выбросов в окружающую среду и что, если гексабромциклододекан был бы включен в список А, то благодаря мерам по регулированию отходов, принимаемым в соответствии с пунктом 1 d) статьи 6, было бы обеспечено такое удаление продуктов и предметов, содержащих гексабромциклододекан, при котором содержащиеся в них стойкие органические загрязнители уничтожались бы или иным образом удалялись экологически рациональным образом,

*ссылаясь* на решение КРСОЗ-7/1, в котором он утвердил оценку регулирования рисков по гексабромциклододекану и постановил, в соответствии с пунктом 9 статьи 8 Конвенции, рекомендовать Конференции Сторон рассмотреть вопрос о включении гексабромциклододекана в приложения А, В и/или С к Конвенции,

*рассмотрев* дополнительную информацию об альтернативах гексабромциклододекану и его применению при производстве вспененного полистирола и экструдированного полистирола, предоставленную Комитету в соответствии с пунктом 3 решения КРСОЗ-7/1<sup>3</sup>,

*отмечая,* что некоторым развивающимся странам может потребоваться больше времени, чем развитым странам, для поэтапного отказа от любого осуществляющегося на основании исключений производства и использования гексабромциклододекана,

1. *вносит* следующую поправку в пункт 2 решения КРСОЗ-7/1:

*"постановляет* в соответствии с пунктом 9 статьи 8 Конвенции рекомендовать Конференции Сторон рассмотреть вопрос о включении гексабромциклододекана<sup>4</sup> в приложение А к Конвенции с конкретными исключениями в отношении производства и использования в виде вспененного полистирола и экструдированного полистирола в зданиях";

2. *принимает* в качестве дополнения к оценке регулирования рисков по гексабромциклододекану<sup>5</sup> информацию об альтернативах гексабромциклододекану и его применению при производстве вспененного полистирола и экструдированного полистирола, рассмотренную в соответствии с пунктом 3 решения КРСОЗ-7/1.

<sup>3</sup> UNEP/POPS/POPRC.8/4.

<sup>4</sup> "Гексабромциклододекан" означает гексабромциклододекан (№ КАС: 25637-99-4), 1,2,5,6,9,10-гексабромциклододекан (№ КАС: 3194-55-6) и его основные диастереомеры: альфагексабромциклододекан (№ КАС: 134237-50-6), бетагексабромциклододекан (№ КАС: 134237-51-7), и гаммагексабромциклододекан (№ КАС: 134237-52-8).

<sup>5</sup> UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.3.

## Приложение II

### Последствия включения химического вещества в приложения А, В и/или С к Стокгольмской конвенции для Сторон

#### А. Цель включения химического вещества в приложения А, В и/или С

##### Приложение А

- Ликвидация производства и применения всех преднамеренно производимых стойких органических загрязнителей.
- Импорт и экспорт в соответствии с положениями пункта 2 статьи 3 Конвенции.

##### Приложение В

- Ограничение производства и применения в соответствии с положениями этого приложения.

##### Приложение С

- Дальнейшая минимизация и там, где это осуществимо, окончательное устранение всех выбросов химических веществ.

#### В. Обязательства Сторон по вступлении в силу поправки, предусматривающей включение химического вещества в приложения А, В и/или С к Конвенции

1. По вступлении в силу поправки, предусматривающей включение химического вещества в приложения А, В и/или С к Конвенции, Стороны должны:

- а) осуществлять меры регулирования включенного химического вещества, разрабатывая такие меры регулирования в соответствии с приложением и конкретными соображениями, указанными по данному химическому веществу в этом приложении;
- б) руководствуясь статьей 7 Конвенции и принимая во внимание приложение к решению СК-2/7, провести обзор и, при необходимости, обновить свои национальные планы осуществления, с тем чтобы учесть следующие вопросы в той мере, в которой они касаются каждого из веществ, добавленных в Конвенцию.

##### 1. Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате преднамеренного производства и использования (статья 3)

2. В отношении преднамеренно производимых стойких органических загрязнителей Стороны должны:

- а) запретить и/или принять меры для ликвидации (химических веществ приложения А) или ограничения (химических веществ приложения В) производства и использования данного химического вещества;
- б) определить, если это требуется, необходимость обращения с просьбой о конкретном исключении в соответствии со статьей 4 Конвенции и уведомить об этом секретариат;
- с) принять меры для соблюдения торговых ограничений, предусмотренных в Конвенции;

##### 2. Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства (статья 5)

3. В отношении непреднамеренно производимых стойких органических загрязнителей (химические вещества приложения С) Стороны должны, как минимум:

- а) разработать план действий, включая кадастры или оценки существующих и прогнозируемых выбросов;
- б) содействовать применению мер, которые могли бы обеспечить существенное сокращение уровней выбросов либо ликвидацию источника;
- с) содействовать разработке заменяющих материалов, продуктов и процессов в целях предупреждения образования и выбросов химических веществ, перечисленных в приложении С;

d) содействовать или требовать использования наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности для выявленных категорий источников.

**3. Меры по сокращению или ликвидации выбросов, связанных с запасами и отходами (статья 6)**

4. В отношении запасов химического вещества, перечисленного в приложениях А, В и/или С к Конвенции, Стороны должны:

a) разработать и осуществлять стратегии для выявления запасов или веществ, содержащих любое химическое вещество, включенное в приложения А, В и/или С, а также продуктов и изделий, находящихся в употреблении, и отходов, состоящих из химических веществ, перечисленных в приложениях А, В или С, или зараженных ими;

b) обеспечивать безопасное, эффективное и экологически рациональное регулирование запасов до тех пор, пока они не переходят в категорию отходов.

5. В отношении отходов химического вещества, перечисленного в приложениях А, В и/или С к Конвенции, Стороны должны:

a) разрабатывать стратегии для выявления продуктов и изделий, находящихся в употреблении, содержащих отходы;

b) принимать меры для обработки, сбора, транспортировки и хранения отходов экологически безопасным образом;

c) принимать меры для удаления отходов таким образом, чтобы содержащиеся в них стойкие органические загрязнители уничтожались или необратимо преобразовывались и не проявляли свойств стойких органических загрязнителей или удалялись иным экологически безопасным образом;

d) не разрешать удалять отходы таким образом, который может приводить к рекуперации, рециркуляции, утилизации, прямому повторному использованию или альтернативным видам использования стойких органических загрязнителей;

e) не перемещать отходы через международные границы без учета международных правил, стандартов и руководящих принципов;

f) разрабатывать стратегии для выявления участков, зараженных стойкими органическими загрязнителями.